

Кора Рейли

СВЯЗАННЫЕ
НЕНАВИСТЬЮ



Издательство АСТ
Москва

УДК 821.111-31(73)
ББК 84(7Сое)-44
P35

Cora Reilly
BOUND BY HATRED

Серия «Рожденные в крови»

Печатается с разрешения литературных агентств
Trident Media Group, LLC и Andrew Nurnberg.

Перевод с английского *Елены Теплоуховой*
Оформление обложки *Влада Воронина*

Рейли, Кора.

P35

Связанные ненавистью: [роман] / Кора Рейли; — [перевод с английского Елены Теплоуховой]. — Москва: Издательство АСТ, 2025. — 384 с. — (Рожденные в крови).

ISBN 978-5-17-159254-7

Маттео — младший брат Луки, Дона нью-йоркской мафии и его правая рука. Пижон, провокатор и ловелас, он может поставить на колени любого.

Маттео страшно заинтригован дерзкой, склонной к авантюрам красавицей Джиианной Скудери. Она обещана ему в жены, только Джиианна сбегает от него в Европу. Но ведь ее разыскивает один из их лучших охотников и убийц — Маттео Витиелло.

В итоге Джиианна вынуждена выйти замуж за Маттео, при этом она всеми силами пытается превратить его жизнь в ад, а Маттео мастер интеллектуальных игр и во что бы то ни стало стремится приручить рыжую бестию.

Чем сильнее Джиианна его ненавидит, тем больше он жаждет ее подчинить себе.

Чем закончится их поединок? И кто же из них по-настоящему попал в западню?

УДК 821.111-31(73)
ББК 84(7Сое)-44

ISBN 978-5-17-159254-7

© 2015 Cora Reilly
© Теплоухова Е., перевод, 2022
© ООО «Издательство АСТ», 2025





Пролог

Джианна

Мое отражение в зеркале сейчас очень подходило для сцены в ужастике: подбородок был залит кровью, из разбитой нижней губы на блузку стекали крупные кровавые капли. Губа у меня здорово опухла, но я была счастлива, что глаза оставались сухими — ни одной слезинки.

За спиной появился Маттео. Он внимательно осмотрел моё лицо. Слава богу, у него не было этой дурацкой акульей ухмылки, поэтому он выглядел вполне терпимо.

— Ты не чувствуешь, когда нужно сдержаться, правда? — Он наконец с усмешкой растянул губы, но улыбка вышла неестественной. Его взгляд заставлял нервничать. Я уже видела такое выражение лица, когда Маттео расправлялся в подвале с захваченными в плен русскими.

— Как и ты, — парировала я, морщась от боли, которая при этих словах пронзила губу.

— Это правда, — странным тоном произнес он. Я не успела даже ойкнуть, как Маттео схватил меня за бедра, развернул и посадил на столешницу раковины. — Вот почему мы идеально подходим друг другу.

Нагло улыбнувшись, этот подонок втиснулся у меня между ног.

— Ты что творишь? — прошипела я, толкнув его в грудь, и отодвинулась на самый край, чтобы увеличить дистанцию между нами.

Маттео даже не шелохнулся — он был гораздо сильнее меня. Лишь улыбка стала шире. Он взял меня за подбородок и приподнял лицо.

— Дай посмотрю на твою губу.

— Теперь я в твоей помощи не нуждаюсь. Нужно было с самого начала остановить моего отца.

— Да. Ты права, — хмуро кивнул он и осторожно коснулся большим пальцем ранки, когда приоткрывал мне губы. — Если бы Лука мне не помешал, я бы всадил нож в твоего грёбаного папашу, и плевать на последствия. Может, ещё успею. С превеликим удовольствием!

Маттео приподнял полу пиджака, вытащил из ножен длинный изогнутый клинок и, прищурившись, крутанул его в руке. Затем перевел взгляд на меня.

— Хочешь, чтобы я его убил?

Боже, да! Я вздрогнула, услышав слова Маттео. Я понимала, что так нельзя, но после того, что сотворил сегодня отец, хотела увидеть, как он молит о пощаде. Маттео может любого человека поставить на колени,

и это меня ужасно заводило. Именно поэтому я хотела вырваться из нашей среды. Я была способна на жестокость, и образ жизни моей семьи способствовал этому.

— Но это будет означать войну между Чикаго и Нью-Йорком, — только и смогла проговорить я.

— Зрелище того, как твой отец истекает кровью подле моих ног, стоило бы риска. *Ты этого стоишь.*





Глава 1

Маттео

Когда я встретил ее впервые, Джианна была тощей четырнадцатилетней девчонкой-подростком с брызгами веснушек на лице, слишком большим ртом и непослушной огненной гривой волос. Она была полной противоположностью идеальной итальянской девушки и, вероятно, поэтому показалась мне интересной. Но она была ещё совсем ребёнком. По возрасту я был старше её всего на четыре года, однако к тому времени уже пять лет состоял членом мафии, убил несколько человек и трахнул внушительное количество женщин. Вернувшись вместе с Лукой в Нью-Йорк, мы с головой погрузились в бизнес и развлечения с легкодоступными девицами, и о дерзкой рыжей девчонке я ни разу не вспоминал.

Спустя три года, готовясь лететь с Лукой на его свадьбу с Арией, я не думал о Джианне.

Лука почему-то считал, что ему совершенно необходимо встретиться с Арией перед свадьбой. Официальный предлог — якобы ему нужно удостовериться, что она принимает противозачаточные. Но меня не обманешь: он горел желанием посмотреть, какой она стала. И, чёрт возьми, девушка расцвела. Когда она возникла за спиной своей младшей сестры Лилианы в дверях апартаментов в Mandarin Oriental, я с жадностью изучал взглядом ее фигуру. Она стала горячей штучкой. Но она — невеста Луки, так что категорически под запретом. Кроме того, на мой вкус чересчур скромна.

Но в тот момент мой взгляд зацепила другая девушка — с огненно-рыжей копной волос. Она развалилась на диване, непринуждённо закинув длинные ноги на низкий столик. Я вспомнил все: и её дерзость, и мой интерес к ней. Она уже не та нескладная костлявая девчонка, какой была раньше.

Не костлява, уж точно.

У неё появились соблазнительные округлости везде где нужно, а с лица пропали веснушки. В отличие от большинства девушек, с которыми я был знаком, она мной не впечатлилась. По правде сказать, она поглядывала на меня так, словно я — таракан, которого ей хочется раздавить. Не имея привычки уклоняться от вызова, в особенности от такого горячего вызова, я с улыбкой направился к ней. Жизнь без острых ощущений была бы слишком пресной.

Джианна резко выпрямилась, с глухим стуком опустив на пол ноги в чёрных полусапожках, и, сузив глаза, уставилась на меня. Если она думала, что это может

произвести на меня хоть какой-то эффект, то сильно заблуждалась. К сожалению, на моём пути возникла младшая Скудери, одарив меня своей версией кокетливой улыбки:

— Могу я увидеть твой пистолет?

На языке вертелось множество неприличных ответов, и я бы их непременно озвучил, если бы вопрос задала Джианна, но Лилиана слишком маленькая. А жаль!

— Нет, не можешь, — вмешалась Ария прежде, чем я успел придумать ответ, подходящий для девственных ушей. Она слишком добродетельная, эта девушка. Слава богу, отец выбрал её для Луки, а не для меня.

— Ты не должен быть здесь наедине с нами, — пробормотала Джианна, переводя взгляд с Луки на меня. Черт поberi... — Это неуместно.

Кажется, Луку она не впечатлила. Было очевидно, что Джианна его бесит. У нас с ней уже появилось что-то общее.

— Где Умберто? Разве он не должен охранять эту дверь? — спросил Лука.

— Он, наверное, вышел в туалет или покурить, — ответила Ария.

Я едва не расхохотался. Что за идиоты работали на Скудери? Видимо, в Чикаго придерживаются совсем других правил. Судя по всему, Лука был на грани взрыва. Уже несколько дней он был на взводе, возможно, потому что его яйца вот-вот лопнут.

— Как часто он оставляет вас без защиты? — спросил Лука.

— О, всё время, — рассмеялась Джианна и, взглянув на сестру, закатила глаза. — Видите ли, Лили, Ария и я смываемся от нашей охраны каждый уик-энд, потому что постоянно спорим о том, кто привлечёт больше парней.

Громкое заявление для девушки, которая в своей жизни еще и члена-то не видела. Судя по взгляду, брошенному Лукой в мою сторону, ему пришла в голову та же мысль. И Джианна совершенно ничего не знала о моём брате, если решила таким образом подколоть его.

Лука подошёл к своей маленькой невестушке:

— Я хочу поговорить с тобой, Ария.

Джианна, словно тигрица, желающая защищать своих детёнышей, вскочила на ноги.

— Я пошутила, ради бога! — Она попыталась встать между Лукой и Арией, что было чертовски плохой идеей. Прежде чем у Луки сорвало бы крышу, я схватил её за запястье и оттащил подальше.

В голубых глазах Джианны вспыхнула ярость. Я ошибся. Веснушки полностью не исчезли. Их было совсем немного, но почему-то они делали её ещё прекраснее.

— Отпусти меня, или я сломаю тебе пальцы, — прошипела она.

«Я бы с удовольствием посмотрел на твои попытки». Я отпустил её с улыбкой, которая только разозлила Джианну ещё больше, и она сердито прищурила глаза.

Лука подтолкнул Арию:

— Пойдём. Где твоя спальня?

Джианна переводила взгляд с меня на Луку:

— Я позову нашего отца! Ты не можешь сделать этого.

Плевать на нее хотел Лука! Скудери мог отдать ему Арию ещё несколько лет назад. Тому было решительно всё равно, даже если бы Лука снял пробу за несколько дней до свадьбы. Дверь закрылась, но Джианна шагнула к ней. Я снова ухватил её за руку, пока она окончательно не вывела Луку из себя. Эта девушка не понимала, когда лучше остановиться.

— Дадим им немного побыть наедине. Лука ничего не сделает с Арией до первой брачной ночи.

Джианна стряхнула мою руку.

— Тебе это кажется забавным?

— О чем они там разговаривают? — спросила Лилиана.

Дверь апартаментов распахнулась, впуская Умберто, который бросил свирепый взгляд в мою сторону. Старик до сих пор не простил меня за оскорбление его жены три года назад.

— Джианна, Лилиана, подойдите ко мне, — резко велел он.

Я выгнул бровь, глядя на Умберто. Он думает, что я могу им как-то навредить? Если бы я хотел это сделать, они определённо не стояли бы тут целыми и невредимыми. Ромеро позади Умберто закатил глаза, и я ухмыльнулся. Конечно, это не укрылось от старика, и он потянулся к рукоятке своего ножа.

«Сделай это, старик. Давно мне не приходилось хорошенько подражаться».

Лилиана сразу же послушно подошла к своему телохранителю. Что касается Джианны, то та, разумеется, осталась стоять у двери в спальню своей сестры.

— Лука затащил Арию в спальню. Они там одни.

Умберто шагнул к двери, но я преградил ему путь, а Ромеро оказался у него за спиной. Хотя я бы и один справился со стариком. Умберто попытался заставить меня отвести взгляд. Он был ниже меня по меньшей мере на голову, и хотя он отлично управляет с ножом, я все равно вспорю ему брюхо прежде, чем он успеет моргнуть. У меня даже руки зачесались в предвкушении.

— Они ещё не женаты, — произнес он угрюмо.

— Не переживай, с моим братом её добродетель в безопасности.

Умберто поджал губы. Мне показалось, что ему, так же как и мне, очень хотелось затеять драку. Но ничего так и не началось, открылась дверь спальни, и в проёме показалась Ария. Она выглядела так, будто повстречала призрака. Я бросил взгляд на Луку. Ему обязательно нужно было пугать невесту за несколько дней до свадьбы?

— Что ты здесь делаешь? — спросил его Умберто.

— Ты должен быть внимательнее в будущем и стараться не отлучаться, — сказал ему Лука.

— Меня не было всего несколько минут, и перед другими дверями стояли охранники.

Мне надоел их пустой разговор, и я вновь сосредоточил внимание на рыжей.

Джианна упёрла руки в бока, выпятив грудь. У неё было классная фигура, за которую можно сдохнуть.

Я задался вопросом, свёл ли уже её Скудери с каким-нибудь лузером из Синдиката?

Джианна встретила со мной взглядом.

— На что ты смотришь?

Я окинул её откровенным взглядом с ног до головы.

— На твоё горячее тело.

— Тогда продолжай смотреть. Потому что это всё, что ты когда-нибудь сможешь сделать с моим *горячим телом*.

— Прекрати, — предупредил Умберто.

Ей на самом деле не стоило этого говорить. Я люблю поохотиться. Мой брат Лука обычно терял интерес, если девочка оказывалась не проста, я же всегда предпочитал сложности.

Джианна, прищурившись, проследила за мной взглядом, когда мы с Лукой и Ромеро выходили из номера. Я улыбнулся про себя. В этой девушке бушевал огонь.

Лука вздохнул.

— Только не говори мне, что ты положил глаз на рыжую. Она та ещё заноза в заднице.

— И что с того? Она определенно сделает мою жизнь интереснее.

— Да ладно? Мочить русских и трахать каждую ночь новую девицу — уже не достаточно интересно для тебя?

— Мне нравятся перемены.

— Ты её не получишь. Она — запретная территория. Я не хочу объяснять отцу, что ты развязал войну с Синдикатом из-за того, что потискал дочь Скудери. Есть только один способ заполучить рыжую в свою постель — жениться на ней, а этому не бывать.

— Почему нет?

Лука остановился.

— Скажи мне, что ты прикалываешься.

Я пожал плечами. На самом деле сейчас я жениться не собирался, а может, и вообще никогда, но отец вплотную занимался мной уже нескольких месяцев. Пока все женщины, которых он предлагал, были до жути скучными.

Лука схватил меня за плечо.

— Ты не станешь просить сегодня вечером у Скудери руки его дочери.

— Это приказ? — тихо поинтересовался я.

— Нет. Маленький совет. — Лука хмыкнул. — Если я запрещу что-то тебе, ты все сделаешь наоборот, чтобы позлить меня.

— Я не вспыльчивый прыщавый подросток, — ответил я, улыбнувшись, потому что Лука знал меня слишком хорошо.

— Я просто хочу, чтобы ты не торопился. Может, тебя и привлекает сейчас стервозность Джианны, но я сомневаюсь, что твой восторг сможет продлиться больше пары дней. Я тебя знаю. Когда охота закончится и ты получишь желаемое, твой интерес пропадёт. Но на этот раз ты будешь повязан с ней навсегда.

— Не парься. Я твёрдо намерен сегодня вечером кого-нибудь закадрить. Это позволит мне выбросить Джианну из головы.





Глава 2

Свадьба Арии и Луки

Джиданна

Эта свадьба была похожа на фарс. Как только мы сели, Ария отвернулась от Луки и вцепилась мне в руку. Она была несчастна, хотя и пыталась тщательно это скрыть. Конечно, всем было наплевать. Сплошь и рядом обычным делом было то, что невесту принуждали к браку. Несчастье казалось неизбежностью. Никто никогда не интересовался женскими желаниями. Никого никогда это не волновало. Никого, даже других женщин.

Именно тогда я дала себе клятву и решила вот что бы то ни стало сдержать её: я не собиралась до конца своих дней жить в браке без любви. Мне плевать, чем он будет продиктован — долгом или честью. Ничто